Szita Szilvia - Pelcz Katalin

MagyarOK A2+

Szójegyzék a hetedik fejezethez

Glossary to Chapter 7

Rečnik za 7. poglavlje

– prevod: Franyó Antal

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar-ok.hu

SZÓ	SZÓFAJ	TOLDALÉKOK	ANGOL	SZERB	F
ábrázol *valamit* A kép egy csendéletet ábrázol.	i	~ni, ~t, ~j	represent, depict The painting depicts a nature still life.	predstavlja, prikazuje Slika prikazuje "mrtvu prirodu".	7
absztrakt	mn	~abb, ~an	abstract	abstraktan, zamisljen	7
akusztika	fn	~'k, ~'t, ~'ja	acoustics	akustika	7
állampolgárság	fn	~ok, ~ot, ~a	citizenship	državljanstvo	7
amelyik Abba a szállodába megyek, amelyikben van uszoda.	e		which, that I am going to the hotel with the swimming pool. (*lit*: I am going to the hotel in which there is a swimming pool.	koji, ima Idem u onaj hotel, koji ima bazen.	7
annyira Engem nem annyira érdekel a színház.	e		that, that much I am not that interested in theater.	baš, toliko Ne zanima me pozorište baš toliko.	7
ár	fn	~ak, ~at, ~a	price	cena	7
átalakít *valamit* A templomot a 11. század óta sokszor átalakították.	i	~ani, ~ott, alakíts át	rebuild, convert (building) The church has been rebuilt several times since the 11th century.	preurediti, rekonstruisati, dogra Crkva je preuređivana mnogo puta od 11 veka.	7
bábszínház	fn	~ak, ~at, ~a	puppet-show	lutkarsko pozorište	7

balett	fn	~ek, ~et, ~je	ballet	balet	7
bárhol Bárhol tudok aludni.	e		anywhere I can sleep anywhere.	bilo gde Mogu da spavam bilo gde.	7
bazilika	fn	~'k, ~'t, ~'ja	basilica, cathedral	bazilika (saborna crkva)	7
befordul *valahol/valahova* A sarkon befordul balra.	i	~ni, ~t, fordulj bej	turn *somewhere* Turn to the left at the corner.	skrenuti, vozilom (telom) Na uglu skrećete levo.	7
bejelentőlap	fn	~ok, ~ot, ~ja	registration form	prijavnica, registracioni list	7
belépő Mennyibe kerül a belépő?	fn	~k, ~t, ~je	admission, entrance fee How much is the entrance fee?	ulaznica Koliko košta ulaznica?	7
bemutat *valakit (valakinek)* Szeretném bemutatni nektek a kedvenc festőmet.	i	~ni, ~ott, mutass be	introduce I would like to present my favorite painter to you.	predstaviti Voleo bih da vam predstavim mog omiljenog slikara.	7
biztosít *valamit* A szobákban ingyenes internet-hozzáférést biztosítunk.	i	~ani, ~ott, biztosíts	provide *sth* Free internet access is provided in our rooms.	obezbeđuje,osigurava U sobama omogućavamo pristup internetu.	7
borult Borult az ég.	mn	~abb, ~an	cloudy The sky is cloudy.	oblačno Nebo je oblačno.	7
családias családias környezet	mn	~abb, ~an	family, cozy cozy environment	porodično porodično okruženje	7
csapadék	fn	~ok, ~ot, ~a	precipitation	paravina	7

csapadékos csapadékos időjárás	mn	~abb, ~an	with precipitation rainy weather (*lit:* weather with precipitation)	sa padavinama Prognoza vremena je sa padavinama .	7
csendélet	fn	~ek, ~et, ~je	still life	miran život/ mrtva priroda	7
csökken A hőmérséklet 0 fok alá csökken.	i	~ni, ~t, ~j	decrease, fall Temperatures will fall below 0 degrees Celsius.	smanjuje se, opada Temperatura opada ispod 0 stepeni.	7
Dunántúl	fn	~t, ~ja	Transdanubia	prekodunavlje	7
dzsámi	fn	~k, ~t, ~ja	mosque	džamija	7
ég	i	~ni, ~ett, ~j	sky	nebo	7
egyenesen Egyenesen megy kb. 500 métert.	e		straight Go straight about 500 meters.	pravo Idete pravo otprilike 500m.	7
egyetért *valakivel* Teljesen egyetértek veled.	i	~eni, ~ett, érts egyet	agree I agree with you completely.	saglasan, istog mišljenja, sloga. Potpuno se slažem.	7
eljut *valahova* Hogyan jutok el a Bazilikáig?	i	~ni, ~ott, juss	get somewhere How can I get to the Basilica?	stići Kako mogu stići do Bazilike?	7
élmény	fn	~ek, ~t, ~e	experience	doživljaj	7
élmény	fn	~ek, ~t, ~e	experience, adventure	doživljaj, avantura	7

eltervez *valamit* Eltervezem a mai programot.	i	~ni, ~ett, tervezz el	plan *sth* I am planning today's program.	rasporediti, isplanirati Isplanirao sam današnji program.	7
elutazik *valahova* A hétvégén elutazom a barátomhoz.	i	~utazni, ~utazott, utazz el	travel *somewhere* I am travelling to my friend's this weekend.	odputuje Za vikend putujem kod svog prijatelja.	7
elvont Ez a kép nekem túl elvont.	mn	~abb, ~an	abstract This painting is too abstract for me.	abstraktan Ova slika je za mene previše abstraktna.	7
emelkedik A hőmérséklet 0 fok fölé emelkedik.	i	emelkedni, emelkedett, emelkedj	rise The temperature will rise over 0 degrees Celsius.	podiže se ,raste Temperatura raste iznad 0 stepena	7
emlékeztet *valakit valamire* Ezek a motívumok engem van Goghra emlékeztetnek.	i	~ni, ~ett, emlékeztess	remind These motifs remind me of van Gogh.	podseća na.. Ovi motivi me podsećaju na Van Goga.	7
érkezés	fn	~ek, ~t, ~e	arrival	Ankunft, Anreise	7
ezerfős ezerfős koncertterem	mn	~en	*here:* with 1000 seats a concert hall with 1000 seats	za 1000 osoba Ova koncertna hala je za 1000 osoba.	7
felfedez *valamit* Felfedezem az ismeretlen helyeket.	i	~ni, ~ett, fedezz	discover I discover unknown places.	otkriti, pronači Otkrio sam nepoznata mesta.	7

felfele Itt elmegy felfele.	e		up (question: Where to?) Here you go up.	prema, gore Ovde idete prema gore.	7
felhő	fn	~k, ~t, ~je	cloud	oblak	7
felhős	mn	~ebb, ~en	cloudy	oblačno	7
felől Észak felől hidegfront közeledik.	e		from A cold front is approaching from the north.	iz pravca, sa strane... Iz pravca severa stiže hladan front.	7
feltétlenül A telefonomra feltétlenül szükségem van.	e		definitely I definitely need my phone.	bezuslovno. Bezuslovno imam potrebu za telefonom.	7
felújít *valamit* Az épületet neoromán stílusban újították fel.	i	~eni, ~ott, újíts fel	renovate sth The building was renovated in new-romanesque style.	obnovi Zgrada je obnovljena u neo-romanskom stilu.	7
fitneszterem	fn	~termek, ~termet, ~terme	fitness center	sala za fitnes	7
fizetős fizetős szolgáltatások	mn	~ebb, ~en	with costs, liable to charge fees service liable to charge fees	one koje se plaćaju. Usluge koje se plaćaju.	7
foglalás	fn	~ok, ~t, ~a	reservation	rezervacija, zauzimanje	7

fok Ma 10–15 fok között lesz a hőmérséklet.	fn	~ok, ~ot, ~a	degree (Celsius) Today the temperature will be between 10-15 degrees Celsius.	stepen danas će temperatura biti od 10 do 15 stepeni.	7
folyó	fn	~k, ~t, ~ja	river	reka	7
függ *vmitől/vkitől* Attól függ.	i	~eni, ~ött, ~j	depend *on sth/sb* It depends. (idiom.)	zavisi zavisi (od nekoga, nečega)	7
grafikus	fn	~ok, ~t, ~a	graphic artist	grafičar	7
gyengül A szél gyengül.	i	~ni, ~t, ~j	weaken The wind weakens.	slabi Vetar slabi.	7
gyerekbarát	mn	~abb, ~an	child friendly	prijatelj dece	7
itthagy *valamit/ valahol* A szerelmesek egy lakatot hagyhatnak itt.	i	~ni, ~ott, hagyj itt	leave Lovers leave a lock here.	ode, ostavi Ljubavnici ovde ostave katanac.	7
hálózsák	fn	~ok, ~ot, ~a	sleeping bag	vreća za spavanje	7
hangverseny	fn	~ek, ~t, ~e	concert	koncert	7
hangversenyterem	fn	~termek, ~termet, ~terme	concert hall	sala za koncerte	7
havas havas út	mn	~abb, ~an	snowy snowy road	snegovit, zavejan zavejan put	7
hektár	fn	~ok, ~t, ~a	hectare (2.471 acres)	hektar (100metara kvadratnih)	7

hidegfront	fn	~ok, ~ot, ~ja	cold front	hladan front	7
hóesés	fn	~ek, ~t, ~e	snowfall	vejanje	7
homokozó	fn	~k, ~t, ~ja	sand box	pesak (na dečijem igralištu)	7
hozzáférés Internet-hozzáférés	fn	~ek, ~t, ~e	access Internet access	pristup pristup internetu	7
hőmérséklet	fn	~ek, ~et, ~e	temperature	temperatura	7
hőség	fn	~ek, ~et, ~e	heat	vrelina	7
idegenvezető	fn	~k, ~t, ~je	guide	vodič	7
időjárás	fn	~ok, ~t, ~a	weather	vremenska prognoza	7
időjárás-jelentés	fn	~ek, ~t, ~e	weather forecast	najava vremenske prognoze	7
igény	fn	~ek, ~t, ~e	claim, demand	pripadajući, zahtev	7
igénybe vesz *vmit* Vendégeink ingyenesen vehetik igénybe a szaunát.	i	venni, vett, vegyél	make use of *sth* Our guests can make use of the sauna for free.	uzima u obzir, mogućnost "Naši gosti mogu besplatno koristiti saunu".	7
impozáns	mn	~abb, ~an	imposing	impozantant	7
ismeretlen	mn	~ebb, ~ül	unknown	nepoznat	7
javasol *valamit* Én is ezt akartam javasolni.	i	~ni, ~t, ~j	propose, suggest *sth* I wanted to propose the same thing.	preporučuje, predlaže I ja sam takođe hteo ovo predložiti.	7
javul Javul az idő.	i	~ni, ~t, ~j	improve The weather is improving.	poboljšava Vreme se poboljšava.	7
jeges	mn	~ebb, ~en	icy	ledeno	7

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar-ok.hu

jeges út			icy road	ledeni put	
jégeső	fn	~k, ~t, ~je	hail	ledena kiša	7
jelentés	fn	~ek, ~t, ~e	report	izveštaj	7
juhar	fn	~ok, ~t, ~a	maple	javor	7
kánikula	fn	~'k, ~'t, ~'ja	heatwave, dog days	vrelina, tropske temperature	7
Kárpátok	fn	~ot, ~a	Carpathians	karpati	7
katalógus	fn	~ok, ~t, ~a	catalog	katalog	7
kényelem	fn	kényelmet, kényelme	comfort	udobnost	7
képtár	fn	~ok, ~t, ~a	art/picture gallery	galerija slika	7
kerámia	fn	~'k, ~'t, ~'ja	ceramics	keramika	7
kerékpárkölcsönzés	fn	~ek, ~t, ~e	bike rental	najam bicikla	7
kerítés	fn	~ek, ~t, ~e	fence	ograda	7
kezdeményezés	fn	~ek, ~t, ~e	initiative	inicijativa predlog	7
kitölt *valamit* Ezt a bejelentőlapot legyen szíves kitölteni.	i	~eni, ~ött, tölts ki	fill in Please fill in this registration form.	ispuniti (podacima) Molim popunite ovu prijavu.	7
kiváló	mn	~bb, ~an	excellent	izuzetan	7
köd	fn	~ök, ~öt, ~je	fog	magla	7
ködös	mn	~ebb, ~en	misty, foggy	maglovito	7
közé Fizetős szolgáltatásaink közé tartozik a kerékpárkölcsönzés.	e		between, among Bike rental is among our services that charge extra fees.	između, među Među naše usluge, koje se naplaćuju, pripada i najam bicikla.	7

középkor	fn	~t, ~a	The Middle Ages	srednji vek	7
kút	fn	~ak, ~at, ~ja	well	bunar	7
különlegesség	e		specialty	specijalitet posebno izdvojeno	7
lakat	fn	~ok, ~ot, ~ja	padlock	katanac	7
lefele Itt elmegy lefele.	e		down (Where to? *direction*) You go down here.	ka dole, prema dole Ovde odlazite prema dole.	7
légkondicionálás	fn	~ok, ~t, ~a	air conditioning	klimatizovanje	7
lóg Egy kerítésen lógnak a híres szerelemlakatok.	i	~ni, ~ott, ~j	hang The famous love locks hang on a fence here.	visiti Na jednoj ogradi vise čuveni katanci ljubavi.	7
lovas	mn	~abb, ~an	horseback rider	konjanik	7
luxus	fn	~ok, ~t, ~a	luxury	luksuzan	7
manufaktúra	fn	~'k, ~'t, ~'ja	manufacture	ručni rad	7
megerősödik Estére megerősödik a szél.	i	~erősödni, ~erősödött, erősödj meg	grow strong The wind will get stronger by tonight.	ojača Na veče će ojačati vetar.	7
megkóstol *valamit* Mindenhol megkóstolom a helyi specialitásokat.	i	~ni, ~t, kóstolj meg	taste I taste local specialties wherever I go.	isprobati, okusiti, degustirati Svugde isprobavam lokalne specijalitete.	7

megszáll *valahol* Egy hotelben szálltunk meg.	i	~ni, ~t, szállj meg	to stay the night (at a hotel) We stayed the night at a hotel.	prenoćiti Prenoćili smo u jednom hotelu.	7
megvan Megvan a kulcsom.	i	~lenni, ~lett, legyél meg	have found sth I have found my keys.	pronašao, nađen je, imam ga. Pronašao sam moje ključeve.	7
megyeháza	fn	~'k, ~'t	county hall	zgrada okruga, zgrada županija	7
melegfront	fn	~ok, ~ot, ~ja	warm front	topli front, topli talas	7
mindenképpen Mindenképpen szükségem van internetre.	e		definitely I definitely need (access to) the Internet.	svakako, definitivno Svakako imam potrebe za internet.	7
mosdó	fn	~k, ~t, ~ja	sink	umivaonik	7
motívum	fn	~ok, ~ot, ~a	motif	motiv	7
mozgás	fn	~ok, ~t, ~ja	motion	pomeranje	7
mozog	i	~ni, mozgott, ~j	move	pomera se	7
művészettörténész	fn	~ek, ~t, ~e	art historian	istoričar umetnosti	7
neoromán	mn	~abb,	neoromanesque	neoromanski	7
nevezetesség	fn	~ek, ~et, ~e	monument, site	zamenitosti	7
nevez *vmit vminek* A Káptalan utcát „Múzeum utcának" is nevezik.	i	~ni, ~ett, nevezz	call, name Káptalan Street is also called the "Street of Museums".	naziva Ulicu Kaptalam nazivaju i ulicom muzeja.	7

nyárias Nyárias időre számíthatunk.	mn	~abb, ~an	summery We can expect summery weather.	letnje Možemo računati na letnje vreme.	7
megnyílik A Kodály Központ 2010-ben nyílt meg.	i	megnyílni, megnyílt, nyílj meg	open The Kodály Center opened in 2010.	otvara se. Kodaly centar je otvoren 2010 godine.	7
ókor	fn	~t, ~a	antiquity, ancient times	stari vek	7
öthektáros öthektáros terület	mn	~an	five-acre (*adj.*) five-acre territory	petohektarna Petohektarna površina	7
pára	fn	~'k, ~'t, ~'ja	humidity	para	7
párás	mn	~abb, ~an	humid	sparno	7
parkol Hol tudok parkolni?	i	~ni, ~t, ~j	park Where can I park my car?	parkirati Gde mogu da parkiram?	7
pasa	fn	~'k, ~'t, ~'ja	pasha	paša	7
pezsgőfürdő	fn	~k, ~t, ~je	jacuzzi, hot tub	đakuzi	7
piactér	fn	~terek, ~teret, ~tere	marketplace	pijačni trg	7
planetárium	fn	~ok, ~ot, ~a	planetarium	planetarijum	7
porcelán	fn	~ok, ~t, ~ja	china	porcelan	7
porcelánmanufaktúra	fn	~'k, ~'t, ~'ja	porcelain manufacturer	radionica za izradu porcelana	7

próbaterem	fn	~termek, ~termet, ~terme	rehearsal room	salon za probu	7
recepciós	fn	~ok, ~t, ~a	receptionist	recepcioner	7
rendszám	fn	~ok, ~ot, ~a	license plate number	registracioni broj	7
ritkán Elég ritkán alszom szállodában.	e		rarely, hardly ever I hardly ever sleep in a hotel.	retko Dosta retko spavam u hotelu.	7
sátor Sátorban alszom.	fn	sátrak, sátrat, sátra	tent I sleep in a tent.	šator Spavam u šatoru.	7
szállás	fn	~ok, ~t, ~a	accommodation	smeštaj, prenoćište	7
Kovács Kriszta névre foglaltam szállást.			I made a reservation in the name of Kriszta Kovács.	Rezervisao sam smeštaj na ime Kristina Kovač	7
számára Miért különleges az Ön számára ez a szálloda?	e		for Why is this hotel special for you?	za vas,po vama Zbog čega je za vas poseban ovaj hotel.	7
szauna	fn	~'k, ~'t, ~'ja	sauna	sauna	7
század a 15. században	fn	~ok, ~ot, ~a	century in the 15th century	vek, stoleće u 15 veku	7
széf	fn	~ek, ~et, ~e	safe	sef	7
székesegyház	fn	~ak, ~at, ~a	cathedral	saborna crkva, katedrala	7
személyautó	fn	~k, ~t, ~ja	car	lični automobil	7
szépművészeti	mn		fine art	prefinjena umetnost	7

Szépművészeti Múzeum			Museum of Fine Arts	muzej prefinjene umetnosti	
szerelemlakat	fn	~ok, ~ot, ~ja	lovelock	ljubavni katanac	7
szerelmes	mn	~ebb, ~en	in love	zaljubljen	7
szerelmespár	fn	~ok, ~t, ~ja	lovers	zaljubljeni par	7
szimbólum	fn	~ok, ~ot, ~a	symbol	simbol	7
szobafelszerelés	fn	~ek, ~t, ~e	room ammenities	oprema za sobu	7
szobor	fn	szobrok, szobrot, szobra	statue	kip, statua	7
szolárium	fn	~ok, ~ot, ~a	solarium	solarijum	7
szükség Szükségem van internetre.	fn	~ek, ~et, ~e	need I need an Internet connection.	potrebat Imam potrebu za internetom.	7
szülőház	fn	~ak, ~at, ~a	birthplace	rodna kuća	7
szülőváros	fn	~ok, ~t, ~a	hometown	rodni grad	7
szünnap	fn	~ok, ~ot, ~ja	closed	neradni dan (dan pauze)	7
A múzeumokban általában a hétfő a szünnap.			Museums are usually closed on Mondays.	U muzejima je uglavnom ponedeljak neradni dan.	
tartózkodás	fn	~ok, ~t, ~a	stay	boravak	7

Kellemes itt-tartózkodást kívánok!			Enjoy your stay.	Prijatan boravak ovde.	
Tátra	fn	~'t, ~'ja	Tatra (Mountains)	Tatra (planina))	7
távozás	fn	~ok, ~t, ~a	when leaving	napuštanje	7
továbbmegy Továbbmegy egyenesen az utca végéig.	i	~menni, ~ment, menj tovább	go on, continue Go on to the end of the street.	dalje ide Idite dalje do kraja ulice.	7
tűz	fn	tüzek, tüzet, tüze	fire	vatra	7
újkor	fn	~t, ~a	The New Age	novi vek	7
útlevélszám	fn	~ok, ~ot, ~a	passport number	broj pasoša	7
utóbbi az utóbbi időben	e		latter lately	među poslednjima, poslednje u poslednje vreme	7
változó Változó időre számíthatunk.	mn	~bb, ~an	variable, changing We can expect changing weather.	promenjivt Očekujemo promenjivo vreme.	7
várszínház	fn	~ak, ~at, ~a	castle theatre	dvorsko pozorište	7
végig Végig sütött a nap.	e		all along, all the time The sun was shining all along.	do kraja Do kraja je sijalo sunce	7
végigmegy	i	~menni, ~ment, menj végig	go along	ide do kraja	7

Végigmegy ezen az utcán a Széchenyi térig.			Go along on this street to Széchenyi Square.	Idite do kraja ovom ulicom do trga Sečenji.	
véletlen Nem tudod véletlenül, hogy …?	mn	~ebb, ~ül	by any chance, accidentally Do you know by any chance …?	slučajno Da li znaš slučajno da.....	7
ventilátor	fn	~ok, ~t, ~a	fan	ventilator	7
vihar	fn	~ok, ~t, ~a	storm	oluja	7
viharos viharos szél	mn	~abb, ~an	stormy stormy wind	olujni Olujni vetar.	7
világörökség	fn	~ek, ~et, ~e	world heritage	svetsko nasleđe, svetska baština	7
záporeső	fn	~k, ~t, ~je	rain shower	pljusak	7
zárt zárt parkoló	mn	~abb, ~an	closed, *here*: private private car park	zatvoreni tip,interni, privatni Privatno parkiralište.	7
zivatar	fn	~ok, ~t, ~a	thunderstorm	oluja	7
zivataros zivataros idő	mn	~abb, ~an	stormy stormy weather	olujno Olujno vreme.	7